



LIBRARIES

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

When the swallows homeward fly.

Abt., Franz, 1819-1885

Boston: W.A. Evans & Bro., 2023-05-19

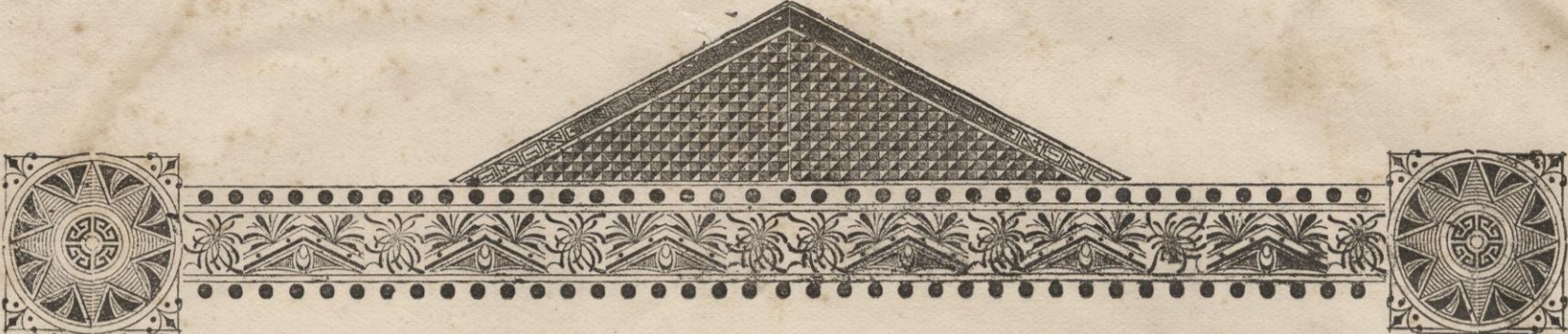
<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/O4NJPGJ7D2COF9E>

<http://rightsstatements.org/vocab/NKC/1.0/>

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.

Green



WHEN THE SWALLOWS



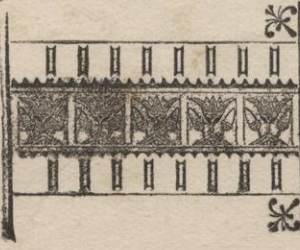
HOMeward FLY.

SONG.

— MUSIC BY —

FRANZ ABT.

30.



WHEN THE SWALLOWS HOMEWARD FLY.

(WENN DIE SCHWALBEN HEIMWÄRTS ZIEH'N.)

Music Composed by FRANZ ABT.

Andantino.

p

1. When the swal - lows homeward fly, When the ro - ses scattered lie, When from
 1. Wenn die Schwal - ben heimwärts ziehn, Wenn die Ro - sen nicht mehr blüh'n, Wenn der

pp Stringendo.

nei - ther hill nor dale, Chants the sil - v'ry night - in - gale, In these words my bleeding
 Nach - ti - gall Gesang, Mit der Nach - ti - gall verklang, Fragt das Herz in ban - gem

Stringendo colla parte.

ritard. *ten.* *a tempo.*

heart, Would to thee its grief im - part, When I.... thus thy
 Schmerz, Fragt das Herz in ban - gem Schmerz, Ob ich.... dich auch

im - . . . age lose, Can I, ah! can I e'er know re -
 wie - . . . der - seh' Schel den, ach Schel - den, Schel - den thut

- pose, Can..... I, ah! can I e'er know re - pose.
 weh, Schel - den,.... Schel - den, Schel - den thut weh.

a tempo.

1 When the white swan southward roves,
 To seek at noon the orange groves.
 When the red tints of the west
 Prove the sun has gone to rest,
 In these words my bleeding heart
 Would to thee its grief impart;
 When I thus thy image lose,
 Can I, ah! can I e'er know repose.

1 Hush my heart! why thus complain,
 Thou must too thy woes contain;
 Though on earth no more we rove
 Loudly breathing vows of love,
 Thou, my heart, must find relief;
 Yielding to these words belief,
 I shall see thy form again
 Though to-day we part in pain.

2 Wenn die Schwane südlich zieh'n
 Dorthin, wo Citronen blüh'n
 Wenn das Abendroth versinkt,
 Durch die grünen Walder blinkt,
 Fragt das Herz in bangem Schmerz,
 Fragt das Herz in bangem Schmerz,
 Ob ich dich auch wiederseh.
 bis. Scheiden, ach Scheiden, Scheiden thut weh.

3 Armes Herz, was klagest du?
 O, auch du geh'st einst zur Ruh,
 Was auf Erden muss vergeh'n,
 Gibt es wohl ein Wiederseh'n.
 Fragt das Herz in bangem Schmerz,
 Fragt das Herz in bangem Schmerz,
 Glaub' dass ich dich wiederseh',
 Thut auch heut' das Scheiden so weh!

When the swallows homeward fly.—2

PARDRIDGE'S MAIN STORE



HONEST BARGAINS.

FINEST AND MOST EXTENSIVE EXHIBIT IN THE WORLD

* ————— *

SATINES, ZEPHYR GINGHAMS AND MULLS.

Over 2000 Pieces to Choose From.

FRERES KOEHLINS, SCHEURER, ROTTS & CIE'S,
AND KOEHLIN BAUMGARTENS.

Best and Choicest Satines Made.

343 of the very *choicest* Spring Styles, 35c. Others ask 40c. to 50c. Our *best* plains only 25c.

SCOTCH AND FRENCH GINGHAM ZEPHYRS AND MULLS, Tufted and Chenille Effects,
in Stripe, Check and Plain.

Satines, 10c., 12c., and 18c. Worth one-third more.
Crinkled Seersuckers, 10c. and 13c. Worth 15c. and 18c.
Figured Lawns, 4c. Worth 12½c.

Imported Zephyr Gingham, 10c. Worth 20c.
Embroidered Flannel (White), 50c. Worth \$1.50.
Black and Blue Ground Satine French Calico, 4c. Reduced from 8c.

White Nainsook Check and Vic. Lawn, at 3c., 4c., 5c., 6c., 7c., and 8c. Worth more than double.

These are all *Honest Bargains*. Samples sent to any address in the city or country.

Largest Sale of Carpets, Rugs & Lace Curtains.

Do not buy until you have looked through our *wonderful stock*. Below, note a few of our *countless bargains*.

10,000 yards of good Tapestry Brussels Carpet, in many different patterns, at 45c.; the same other houses sell for 60c.
Full line of Ingrains, in bright colors, at 20c., 25c., 30c., 35c., up to 50c. And our entire line of better goods at proportionately low prices.

RUGS

The largest and cheapest line of Rugs ever shown in this city.

Large Smyrna Rugs, from \$2.25 to \$5.00.
Smyrna Mats from 65c. to \$1.25.
Linoleums (new goods), 45c. per sq. yd. Worth 60c.

Large Velvet and Brussels, from \$1.10 to \$2.50.
Best Brussels Mats, 49c.
Oil Cloths, full line at 20c., 25c., and 35c. All widths.

SPECIAL SALE OF PORTIERES

At less than 50c. on one dollar.

200 pairs Portieres, 3½ yards long, 48 in. wide, extra large chenille borders, \$3.00.
200 pairs Portieres, 3½ yards long, 48 in. wide, handsome chenille border, \$2.50.
150 pairs Portieres, 3 yards long, 48 in. wide, good bright border, \$2.00.

Lace * Curtains * and * Upholstery * Goods

Bought at a GREAT SACRIFICE.

ENTIRE STOCK of Nottingham Lace Curtains, from one of the LARGEST IMPORTERS in the country. One line from 50c. to \$2.50 per pair. Another from \$3.00 to \$5.50 per pair. All woven double.
50 pcs. Fringe for Lambrequins and Table Scarfs, to close an entire lot, at 10c. per yard. Worth 25c. to 40c.

HONEST
BARGAINS.

C. W. & E. PARDRIDGE.

112, 114 and 116
State St., Chicago.